

### Canoe Terms

- 'aha'aina ho'ola'a - Feast of consecration, as of a house, church, canoe, or fish net.
- aho pueo - Types of canoe lashings. (also owili, ki'ihei)
- 'ahu - Mat used as canoe cover.
- 'ahu uhi wa'a - Mat canoe covering that protected paddlers in storms.
- 'a'ipu'upu'u or wa'a 'a'ipu'upu'u - (Laie 461) Canoe with provisions.
- akahoe - To paddle carefully, silently.
- akaholo - To sail or run cautiously.
- 'akea - Starboard or outer hull of double canoe.
- 'aki - 4. Block on which a canoe is placed on the shore (also called lona). 5. Filled, as a canoe with waves.
- 'aki - 2. To furl, as sails.
- 'akiho'olana - Drydock. Literally, floating canoe rest.
- 'aku'aku - 1. Swaying, as a canoe in rough sea; not steady; bumpy, as a road. "'Aku'aku ka ihu o ka wa'a." The prow of the canoe rises and falls.
- ala kai - Sea course, as of canoe or ship; path where one must swim around projecting cliff.
- alapoki - Shipwrecked. Rare. same as 'olulo.
- ala wa'a - Canoe course.
- 'ale - Wave, crest of a wave, billow.
- alelo - Point at the tip of a paddle. (also, koho, 'oupe).
- 'ale pa pua'a - Pig pen wave, of a wave striking the side of a canoe.
- Ali'i-o-kona-i-ka-lewa - Name of a star that guided navigators.
- 'alihi pa'u - Line for lashing down the pa'u mat covering of a canoe.

Canoes Terms  
page two

- 'ao - 2. Dried baked taro or sweet potato; in Ka'u this food was hung in baskets in the wind so it dehydrated; it was used on sea journeys and is perhaps related to o, sea rations.
- 'Apa'apa'a - 1. Name of a strong wind at Kohala, Hawaii.
- 'ao'ao 'akau - Starboard hull of double hull canoe (also wa'a 'akea, wa'a kea.
- 'au - To swim, travel by sea.
- 'au - Handle, staff, stem, bone of lower arm or leg. (paddle) (also ku'au).
- auha - 2. Outhouse, as for storing canoes; shed, shelter. OBS.
- auhele - To go looking from place to place without any definite course, to drift or sail aimlessly.
- 'aukai - To travel or swim by sea; seafaring; sailor.
- 'aukukui - Apprentice canoe maker. OBS
- 'aumoana - 1. To travel on the open sea; sailor.
- auolo - Shelter or shed, as for canoes.
- 'au wa'a - Canoe fleet.
- 'auwaha - 2. Outhouse, as for stowing canoes.
- 'eku - Back projection of a canoe bow piece, manu ihu, on which the weather board, kua po'i rest. (Not on all canoes). (A.P.)
- 'Elepaio - 1. A species of flycatcher with sub-species on Hawaii, Kauai and Oahu. (Kauai also called "Apekepeke). This bird was believed to be the goddess of canoe makers, thus the saying, "Ua "Elepaio 'ia ka wa'a", "The canoe is (marked) by the 'Elepaio." (An Elepaio bird pecking slowly on a tree trunk for insects signified the trunk was insect ridden and not suitable for a canoe.)
- haka - Rack attached to boms of double canoe to hold spears and other objects.

Canoe Terms  
page three

- haka'oka'o - 2. Hole for inserting mast in a canoe. OBS.
- halau - Long house, as for canoes or hula instruction.
- hale lanalana - House built on a double canoe, as for chiefs.
- haluku - 1. To clatter, bang, thud, rattle, plop; to strike the side of the canoe with the paddle.
- hau - Formerly the light, wood served for outriggers of canoes the bast for rope.
- hauhana - Lashing, as of adze to handle; pale hauhana, cloth protecting (pale) lashing of 'iako, outrigger boom, to canoe float.
- haulani - To plunge, as a canoe.
- haunu - A line, as used in lashing a mat canoe cover.
- heihei - 1. Race, as foot race, canoe race.
- hekau - 1. Anchor, stone anchor, towline, line for fastening boats.
- heke - 5. Triangular sail, topsail.
- heleuma - Stone anchor, anchor.
- hele wale - "Ua hele wale 'ia no keia kai e a'u", "This sea has been sailed far and wide by me."
- Hikianalia - Name of a star, described as medium bright and near equator; visible from April - September; used as guide to mariner and fisherman.
- Hilo - Name of a famous Polynesian navigator.
- hi'u wa'a - A canoe tail. Fig. a straight tree suitable for a canoe.
- hoe - 1. Paddle, oar' to paddle; "Hoe aku i ka wa'a", "Paddle ahead the canoe". (Do your share).
- hoena - Paddling.
- hoe nanue - A type of paddle named for the nanue fish, with broad and round blade.
- hoe uli - Steering paddle or oar, rudder. "He hoe uli" "just a steering paddle" (A wagging tongue).
- hoa wa'a - 1. Canoe companion, mate. 2. Canoe rigging, tackle.

Canoe terms  
page four

hoholo - Redup. of holo, to run, sail.

Hoku-'ai-aina - Name of a navigator star. Lit., star ruling land.

holo - To run, sail, ride, go. 7. Holes in edge of canoe through which lashings were passed to hold a canoe cover in place. (Malo 135).

holoholo - To go for a walk, ride, sail. Ho'oholoholo wa'a. (For. 4:161) To sail canoes.

holokai - Seaman; to sail on sea.

holo lua - To run, sail, move in two ways. Fig. hypocrite.

holomoku - 1. Sailor, passenger, anyone who sails; to sail.

holona - A running, sailing performance.

holopuni - To sail or travel around, circumnavigate.

homa - 3. To hold a canoe on its course in a rough sea. OBS.  
4. Beat of paddle on canoe side, as in rhythmic paddling while fish are driven in net. OBS.

ho'oha - 2. To tie, bind, secure' rigging, lashing.

ho'ohonua - 3. Middle section of a canoe; central section canoe fleet; main section, as of an army. OBS.

Ho'okele - 'ale - Name of a navigation star.

ho'okele wa'a lolo niu - To sail coconut bloom sheaths as (toy) canoes.

ho'oku - To brace a canoe with a paddle while sailing or coasting over waves in order to steer and steady the canoe.

hua - Part of the broadest part of a paddle blade.

huake - Full and plump, as a healthy person; well proportioned as a properly built canoe.

hui - 7. Var. of huli, to seek, turn; "Hui iho nei ka wa'a a ka moho-ali'i" (Chant).

'iako - Outrigger boom (PPN Keato, PMP Rati R)

'ihoe - Canoe paddler. OBS. "Me na 'ihoe ali'i o ko ke ali'i mo'i mau wa'a", "With the chiefly paddlers of the ruler's canoes".

Canoe terms  
page five

iho'ole - Without core, said of koa trees easily shaped into canoes.

ihu - 2. Prow or bow of canoe or ship.

Ihu-ku - Name reported for a Hawaiian star, although it may be a general term for any guiding star standing (Ku) above the bow (ihu) of a canoe.

ihu nui - 2. Canoe with a large bow, hollowed from the large end of a log instead of from the butt end, as was customary. (Malo 131, 135)

ihu wa'a - Bow of a canoe, bow sprit.

imu hau hana - Oven in which hau wood was heated (hana) to be bent for a canoe outrigger.

io - Short rib extending upward from one tip of a paddle or forward surface. Also 'upe.

ipu holoholona - Gourd containing fisherman's gear; bait, or a traveler's possessions. Lit., traveling container.

ipu wai - 2. Wood rollers laid under a canoe being hauled to prevent it from being scratched or damaged.

ka - 1. To hit, strike, hack, toss, fling, hurl, dash, especially with a quick, hard stroke; to bail water, as from a canoe; "Ka i ka hoe", "To pull on a paddle with all one's strength".

ka - 2. Canoe bailer.

ka'alalo - To sail to leeward.

ka ali'i - Ceremonial throwing of spears at a high chief returning from a voyage; he dodges or catches the spears to show his courage and skill; to hurl thus.

ka'aluna - To sail against the wind. Fig., to dominate; overbearing.

ka'aoki - To finish or complete, as a canoe.

kaekae - Smooth, polished, perfect, as a new canoe without knots or knobs.

ka'ele - 1. Empty and hollow, as of a bowl, poi board, drum, canoe hull; hull.

kahuna kalai wa'a - Canoe builder.

kai - "Na kai 'ewalu", "The eight seas". (A poetic expression for channels dividing the inhabited islands).

Canoe terms  
page six

- kai ko'ele - Sea too shallow to float a canoe but good for seeking shellfish. Lit., Thumping sea, because the canoe thumps the coral.
- ka'ili'ili - (Redup. of ka'ili) Snatching, pulling, especially of a newly carved canoe hauled from the mountains to the sea.
- kainaliu - Central part of a canoe, just aft of the point where the forward outrigger boom is attached to the hull (perhaps from "Ka i na liu", "Bail the bilge").
- kaka - 2. Arched, curving from end to end, as the top of a canoe.
- kalai - To carve, cut, hew, engrave, hoe; to shape a canoe.
- kalai wa'a - Canoe carver; to build a canoe.
- kalelemuku - To lean back, to lean over the outrigger of a fast canoe to keep the canoe from capsizing.
- kali'i - To hurl spears at a chief as he landed from his canoe, in order that he might exhibit his dexterity and courage in dodging them, almost a ritual.
- kama-i-kahuli-wa'a - The art of righting a capsized canoe; one man swimming under the canoe with a line tied to attachments of each outrigger boom ('iako) and the outrigger (ama); he pulls on the line while others press down on the ama to bring it down under the canoe to right it; water remaining in the canoe is dashed out by jerking the canoe back and forth. Lit., tie for turning a canoe.
- kamoe - 1. To go straight ahead. "Kamoe ka wa'a i ka lae", "The canoe headed straight for the point."
- kanaka - 2. After end of the float of a canoe.
- kani - 1. Sound of any kind. "Kani ka papa wa'a", "The canoe floor sounds". (Poetic expression applied to aged persons just before death, as the dead were sometimes laid in canoes which were placed in burial caves).
- kaohi - 1. To hold back, restrain. "Kaohi wa'a...kaohi aku", (For. 4:189), "To held a canoe in place with a paddle while others cast for bonita".
- ka'oka - To lambast, buffet. "He wa'a naha i ko'oka ko kane", "Man has a canoe that breaks to pieces when buffeted".
- kapa'a - To hold, as a canoe on its course.

Canoe terms  
page seven

- kapapa - 3. Rhythmic tapping of canoe side with a paddle to drive the fish into the net.
- kapili wa'a - Process of adding on canoe parts after the hull has been carved and rubbed smooth.
- kapua'i - 2. Part of canoe float where outrigger boom ('iako) is joined; the after one is called kapua'i hope.
- kaukahi - 2. Single canoe.
- kaula ihu - Line from mast to bow.
- Kaula ka'ili'ili - Line from forward outrigger boom ('iako) to prow to strengthen the boom in storms.
- kaula ka mua - Forestay.
- kaula likini - Rigging.
- kaula paepae - Sheet from boom to after outrigger boom. ('iako hope) Also, lau (sheet).
- kaula pahe'e - Sheet, as to raise a sail. Lit., Sliding line. Also, "kaula huki pe'a", or halyard.
- kaula pa'u - Line holding in place the canoe pa'u cover.
- kaula pu - Ship shroud.
- kaula wana - 2. Line extending from sail tip to 'iako, boom, on edge of canoe.
- kaulana wa'a - Place where canoes stop, as while fishing.
- kaulua - 1. Double canoe, pair, span, yoke...
- kaumoli - Stick about 4" long with holes down its middle, used to hold gunwales in place while being sewed on with sennit.
- kaumo'o - 1. To splice, mend a fracture with a splint; to fasten canoe gunwale; wooden canoe clamp.
- kaupe - 2. To but forward, of a paddle. "E kaupe aku no i ka hoe, e ko mai i ka hoe, o hoe", "Put forward the paddle, draw the paddle toward you, paddle".
- kaupo'i - Median canoe-bow cover.
- kauwo - 1. To drag, haul draw along. "Kauwo huluhulu", "To drag along roughly", as a canoe hull which is shredded.

Canoe terms  
page eight

kauwo wa'a - To drag a canoe, especially an unfinished canoe from the mountain forest to the shore to be finished.

kawa'a - 1. To cast overboard from a canoe, as fish nets or as a victim to be executed at sea. 2. Call of the curlew bird, believed to say: "I kawa'a e holo, ua nui ke kai o ke aumoe", "Let's do canoe net fishing, sail, the sea is high at midnight".

ka wa'a - Canoe bailer; to bail a canoe.

Kawai - 3. (Cap) Name of navigation star (no data).

kawele - To work or act slowly and in moderation, as in paddling a canoe or farming; slow, lingering as a disease.

kawelewele - 1. Ropes, especially those attached to iako to assist in rigging capsized canoe.

ke'a - Sticks connecting canoes of a double canoe.

keanaha - A specially built place reserved for the high chief on the platform of a double canoe.

kela - Sailor. Also, kelamoku.

kele, Ho'okele - 2. To sail; reached by sailing. "He moku kele i ka wa'a", "An island reached by canoe". Steersman, helmsman to sail or navigate. "Po'e ho'okele moku", "Ship crew or navigators".

kialoa - Long, light and swift canoe used for display and racing. Fig., a tall well proportioned woman.

kiapa - Swift sailing canoe.

kiapoho - A canoe with a deep curving hull.

kiapoko - A short canoe with a rounded hull, as used for fishing near the shore.

kiele - 3. To paddle (UL. 194) OBS.

kiha - 2. To rise and pitch, as a canoe in a heavy sea.

kikala - 1. Hip, coccyx bone, hollow of the back between hips; posterior, stern, as of canoe.

kikepa - 4. Edge, rim, as of canoe.

kikoni - Small adze used for smoothing and finishing a canoe; to smooth and finish a canoe.



Canoe terms  
page nine

- kilau - 2. Ti stalk with shredded leaves, as held by a fishing director (kila i'a) and used to guide the fishing canoes.
- kilo makani - One who observes the winds for purposes of navigation; to so observe.
- kilua - To do with determination. "Kilua ka po'e wa'a", "The canoe paddlers go on (Implication they go ashore because of poor fishing)."
- koa'ekea - To adjust and fit canoe part to the canoe body.
- ko'ai - To brace with a paddle.
- ko'ele , ko'ele kalai wa'a - Canoe making for a chief.
- koho - Tip of a paddle blade. See also, alelo, 'oupe.
- ko'i'awili - Socketed adze, as used for hollowing out, the narrow bow and stern of a canoe hull.
- ko'i holu - An adze used to smooth a canoe.
- ko'i kukulu - Adze with straight edges, used to shave down the sides of a bowl or canoe.
- kokomo - "Ke kokomo mai la kela wa'a", "That canoe is filled and about to sink". "Kokomo aku la ka wa'a i ka nalu", "The canoe is plunging through the waves".
- ko'o - Sprit of a canoe's sail.
- ko'okahi - Canoe carrying only one person, a canoe carrying two person was ko'olua, three was ko'okolu, etc. ) Malo 131.
- ko wa'a - Line used for towing a canoe, especially for dragging canoe hulls from the forest where they were hollowed out to the shore; to tow or drag a canoe.
- kuanuenue - Boom connecting canoe hulls of a double outrigger.
- kuapo'i - 1. Weather board covering canoe top fore and aft.
- ku'au - Handle, stem, stick, see also; 'au.
- ku'e'e - 2. Double canoe with one canoe longer than the other. (Malo 131)
- kumulele - 2. Kind of lashing used on outrigger of a chief's canoe. (Malo 131)
- kupa - Swivel adze (said to be named for a god of canoe makers.) Lit., Kupa eats defects, referring to the belief that this god's

Canoe terms  
page ten

tongue helped eat out the inside of the log to be made into a canoe;  
to dig scoop.

kupalaiki - 1. Designation for a koa tree with a thick, straight  
trunk, perhaps flat on one side or leaning close to the  
ground, good for a canoe hull.

kupe - 4. To steer a canoe; canoe end pieces.

ku-pou-kia - Small opening in canoe bottom for mast. Lit., Stand  
mast pole.

la - 3. A sail (PPN la, PMP laya K)

la'au - 5. General name ofr canoe end piece.

la'au hope - After end piece of a canoe. La'au ihu, bow end piece of  
a canoe.

la'au lalo , la'au paepae - Boom of a vessel.

la'a wa'a - Blessing of a canoe launching; to dedicate a canoe.

lana - Floating, buoyant; moored; to lie at anchor as a fishing canoe.  
(For. 4:295). Ho'olana - to cause to float, launch, right a  
a canoe.

lapauila, lapauwila - 2. Booms joining hulls of a double canoe,  
corresponding to 'iako of single canoe.

lau - 6. Thatched mountain hut as used by farmers, canoe makers,  
bird catchers.

lauhoe - 1. Blade of a paddle. 2. To paddle together and uniformly  
either in the same or different canoes.

laulau - 4. Paddle blade. See also, palaulau, lauhoe.

lauoha - 1. Sail of a vessel.

Lea - Goddess of canoe builders. Name of a star.

lele - To land, disembark, as from a canoe.

lele wa'a - A shark listed by Kamakau, perhaps the friendly shark  
that was said to lean on canoe outriggers for food and  
company.

lelewi - 1. Ornamental carved figurehead on a bowsprit. (Malo 131).

Canoe terms  
page eleven

- leuwi - Canoe with extra wide weatherboard; forepoint of canoe where the two ends of the two weatherboards come together. OBS.
- limalau - Same as laulima, but some persons limit to co-operation on canoe and house building.
- liu - Leakage, bilge water of a canoe or ship.
- li'u - Fig., deep, profound, as of skill or knowledge. "Li'u ka 'ike i ke kalai wa'a", "He is skilled in canoe making.
- lu'ukia - Coconut fiber lashing.
- mahoa - To travel together in company, as canoes. "Na wa'a e mahoa aku ana", "Canoes traveling together".
- Maiao - Name of a star used in navigation.
- maka - 6. Probably same as manu, bow and stern pieces.
- Maka-ha-wa'a - Name of a star, perhaps variant name for North star; Lit., sailing canoe eye.
- maka ihu - Bow sprit of a canoe; sharp point at bow. Lit., bow point.
- Maka-'unu-lau - Name of a navigational star. Lit., eyes drawing many.
- make - 3. Price, barter, exchange. OBS. "A make na 'kua, na ke keiki aihue a kukui, 'o ka waiwai o ku'u wa'a", (For. 5:287), "The reward for 'Iwa, Kukui's thieving son, is the value of my canoe."
- makini - 3. Gourd mask, as used by canoeemen.
- maku'u - End pieces of canoe; neck cut on stern end of canoe hull hewn in mountains, to which a rope was fastened for dragging the canoe to sea.
- malana - Bouyant, light; to float, as canoes.
- malau - 1. Canoe bait carrier, some two or three fathoms long, with holes pierced in the sides and bottom to admit water, as used for bonito fishing.
- mamala - 2. Stroke, as of paddle or of war canoe.
- mano 'au wa'a - Large fleet of canoes.
- manono - 5. Block set athwart canoe to which 'iako are lashed.
- mapuna hoe - Dip of the paddle. "'Elua no mapuna hoe, ku 'oe i Kuai-

Canoe terms  
page twelve

he-lani", "Two dips of the paddle and you reach Kuai-he-lani."

mau - 2. Grounded, as a canoe.

mea wa'a - Canoeman, canoe owner.

mene - 1. Dullness, bluntness; dull, blunt. "Ua mene ka ihu o ka wa'a", "The prow of the canoe is blunted."

moamoa - 2. Sharp point at stern of canoe.

moe wa'a - A dream of a canoe, formerly considered bad luck. Fig., bad luck, disappointment.

Mokuhali'i - 1. Medicinal plant. 2. Name of a god of canoe makers.

momoa - 2. Underpart of the rear covered section of a canoe.

moneha - Far, distant. "Ua moneha ka wa'a i ke kai loa", "The canoe is away out at sea."

mo'o - 10. Side planks fitted to the middle section on each side of a canoe hull, technically termed gunwale strokes.

muku - 1. Cut short; brief, quick (rare). "Ho'ohuli muku a'e la na wa'a", (For. 4:299), "The canoes turned sharply." (PPN mutu; PMP putus).

muku - 6. Starboard ends of iako (outrigger booms) hence, starboard side of a canoe.

mulu - Stern of a canoe.

naha - 2. To blot out from sight. Rare. "Holo aku la lakou a naha na moku o Hawai'i nei, a nalowale ka 'aina.", (For. 4:161), "They sailed on until the islands of Hawaii here were blotted out of sight and the land disappeared."

nahoa - 1. Bold, defiant, daring. "'A'ohe wa'a ho'onahoa o ka la ino", "No canoe defies a storm". Lit., no canoe defiant of a stormy day. (Do not venture in the face of danger)

nalukai - Weatherworn, as old canoes or old persons who have weathered the storms of life. Lit., ocean wave.

nenuue, nenuwe - 3. A paddle with a broad blade. OBS.

niao - 1. Edge, as of a canoe. (For. 4:205)

Canoe terms  
page thirteen

- niau - Moving smoothly, swiftly; flowing or sailing thus; "Niau aku nei ma ka Penekia", (chant), "Swiftly sailing away on one Benisia."
- noho hele - To sojourn briefly and then go on elsewhere; to travel with brief stopovers. (For. 4:231).
- 'oai, owai - 3. Porous stone, as used for polishing canoes and calabashes. OBS.
- oia'i - 2. Light porous stone or pumice, as used for polishing canoes or for scraping off hair of pig or dog to be roasted.
- 'okumu - 1. Pommel; canoe end piece.
- 'oku'oku - To pitch, as a canoe tossed by waves.
- 'oku'u - 3. To swing in ahu on a line so they fall directly into the canoe.
- 'okokomo - Filled, as a canoe.
- 'olelo-kukae-manu - A play language originated by Hawaiian guano (kukae-manu) diggers in the South Pacific to keep their bosses from understanding.
- 'olenalena - 1. Yellow. 2. Dye made of 'olena plant.
- 'o'upe - To tilt, as a canoe in the water.
- 'oupe - 2. Extreme lower end of a canoe paddle. OBS.
- Pa'ao - Name of a star, said to be one of a large group resembling a double canoe. Pa'ao wa a famous priest said to have conveyed a colony from Central Polynesia to Hawaii.
- pae - 2. To land, come ashore, ride a wave to shore. (For. 4:213)  
"E 'ai kakou. Mahalo, ua pae keia wa'a", "Let's eat. Thanks, this canoe has landed." i.e. I have eaten.)
- paena - Landing place, as of canoes. (paena wa'a) or of waves, (paena nalu) C.f. Pae, 2.
- pahupu - Cut in half, severed. "E'oki o mua me hope o ka wa'a a pahupu.", (For. 5:445), "Sever the bow and stern of the canoe, completely sever."
- pakolea - 2. To tie or fasten, as a canoe mast.

Canoe terms  
page fourteen

palaulau - Broad flat part of a paddle or tool as of a pickaxe, hoe.  
Also; laulau, lauhoe.

pale hope - 1. After part of canoe. 2. Bearers of the after pail  
of a canoe. Cf. Pale wa'a.

pale mua.- 1. Fore part of a canoe. 2. Bearers of the fore part of  
a canoe.

pale wa'a - Persons who protect (pale) a new canoe being carried from  
the forest to the sea. Those in front were pale mua, those  
aft were pale hope.

panana - 1. Compass; pilot; to row here and there irregularly.  
Cf. Pahu panana. "Aia i hea? Aia i ka 'auwa'a i panana."  
"Where (is he)? With a fleet of straying canoes." (Anywhere,  
a way of avoiding the question.)

papaku kia - Slab holding a canoe mast.

pa'u - 2. Mat covering for a canoe, sometimes with crew sticking  
their heads out through holes. (Malo 135, Emerson note.)

pauma - 4. To turn into the wind. 5. To slosh a canoe back and  
forth so as to empty it of water. OBS.

pa wa'a - Canoe enclosure; touching of canoes.

pe'a - 4. Sail, as of a canoe.

peleleu - 1. Extended, either longitudinally or horizontally. Wa'a  
peleleu - a very large canoe type, sometimes a double canoe.

pepe - 3. Emerson gives "canoe seat" (UL 194) and chock on which a canoe  
rests."

pepeiao - 6. Comb cleats ofr canoe thwarts or seats.

peu - 1. To thrust up. 4. Point at canoe bow.

pika'o - Dehydrated food, as yam cooked, grated, dried, packed in banana  
fiber, used on long sea voyages. (For. 6:386).

pika'o - 2. Canoe hold under both foreward cover and after cover. OBS.  
"Piha noho'i ka wa'a mai ka pika'o mua a ka pika'o hope."  
"The canoe was filled from within the bow to within the stern."

pohakau - 1. Anchor.

Canoe terms  
page fifteen

pohaku ku'i wa'a - Stone canoe breaker used in warfare; it had deep grooves in the middle in which ropes were placed, and was hurled into opposing canoes and hauled back with the rope so as to be thrown again.

pohaku lana - Mooring rack for anchoring canoes, said to float, perhaps of pumice or perhaps mythical (For. 4:295) Lit., floating stone.

pohaku wawahi wa'a - Stone hammer used under water to break enemy canoe hulls in war.

poho - 1. Hollow of a canoe, divided into three parts (mua, waena, hope).

poholua - 1. To billow out, as sails. "Poholua na pe'a i ka makani (song).", "The sails billow out in the wind." \*Remember; also means 2. Cavity of anus or vagina.

pohu - Calm, quiet; calmed, soothed. Intras: "lilo i ka pohu", "be calmed, of a ship." "Pohu loa ka makani." "The wind has calmed."

pohuehue - 4. A kind of stone used for polishing canoes.

poki'i - 3. Name of the canoe of the woner of the net used in malolo or iheihe fishing. OBS.

pola - 2. Platform or hugh seat between canoes of a double canoe.

ponawa'a - Circle of canoes. OBS.

pou - 3. Mast of canoe. 8. A canoe, broad for its length and wide and blunt at the ends, used for baggage.

pou hio - Bent corner post, probably as supporting the ridgepole of a canoe house.

pu - 6. Canoe end piece, both fore and aft. 7. Rope attached to front of unfinished canoe to haul it to shore; to gather in, as sails.

pueo - 5. Shroud of a ship or canoe.

pu i ka wa'a - Ceremony during which a head craftsman prayed that the gods would protect the newly carved canoe hull as it was drawn from the forest to the sea; to attach a line to a canoe; such a line.

pukoke'e - The line that holds the canoe spreader (wae) in place on a canoe. "Pukoke'e, 'oia ke kaula e hiki'iki'i ai i ka wae."

Canoe terms  
page sixteen

"The pukoke'e ties down the canoe spreader."

puleheke - To gather together, as canoes. OBS.

pumi - Boom, as of a ship.

punini - To tack, as a ship; to float here and there, drift.

pupu - To stall; to move slowly and with difficulty, as a canoe or invalid.

pu'ukole - 1. mone pubis. 2. Upper part of paddle blade joining the handle.

puwalu, pualu - 3. Flag, as on a pole or canoe sail. OBS.

uhauhumu - To sew together, as sails.

ukuwai - 2. Name for that portion of a canoe between forward and after outrigger booms.

'ulili wawae - Flooring inside a Peleleu canoe where paddlers can rest their feet.

uli - 5. To steer, steersman. "Uli hou 'o 'Iwa.", (For. 5:287), "Iwa steered again."

ulu - 6. Center, as of canoe or net. Cf. Uluna, 3. "Kihele ia ula.", "Bail out the center."

ulu wa'a - Fleet of canoes. For example see hou pe'ekue. "Honu-pe'e-kua ka pa'a pono o ke kai i ua ulu wa'a nei.", "This canoe fleet covered the sea like the coarse shell of the turtle."

uma - 2. Stern of a canoe. OBS.

'unia - Canoe projections. Same as manu.

'upe - Same as io, a rib on a paddle.

wa'a - 1. Canoe; a chant in praise of a chief's canoe. "Wa'a kome nona", (Puk. 2.3), "ark of bulrushes". Ho'owa'a - to make or shape a canoe. (PPN vaka, PMP wanghang) Also, 3. Moving masses of liquid lava, so called because of the similarity to a moving canoe.

wa'a akea, wa'a kea - Starboard hull of a double canoe.

wa'a 'auhau - Tribute canoe; a basket filled with food and set adrift



Canoe terms  
page seventeen

during the makahiki ceremonies; said to represent the canoe in which Lono returned to Tahiti. (Malo 151)

wa'a honua - A wide canoe.

wa'a-kai-like - A canoe with little steer. Lit., "equal sea canoe."

wa'akau - Head fisherman's canoe.

wa'a kua - War canoe; an army formation. (Malo 197).

wa'a kauhi - Canoe for fishing aku.

wa'a kaukahi - Single canoe, as contrasted with the kaulua. Lit., single placed canoe.

wa'a kaulua - Double canoe. Lit., double placed canoe.

wa'a kea - 1. Unpainted canoe set to sea after the taboos were lifted during the Makahiki harvest festivals (Malo 151). Lit., white canoe. 2. Same as wa'a akea.

wa'a-kupahoa - A long thin canoe. OBS.

wa'a paulua - Said to be large or double canoe with three 'iako.

wa'a-puhi - A small slim canoe used for surfing. OBS.

wa'a 'ula - A chief's canoe with red sails.

waha - 1. Open top of a canoe; to talk too much; oral; mouth, etc.

wawahi wa'a - 1. Borer that bores into canoe hulls, a teredo.  
Lit., canoe breaker.